

## TRUCHECK™ И TRUCHECK™ PLUS



# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Установка (Все Модели На 3 Н·М, 10 Н·М И 25 Н·М)</b>	<b>2</b>
<b>Эксплуатация (43250, 43251 &amp; 43252)</b>	<b>3</b>
Кнопка MODE (РЕЖИМ)	3
Кнопка UNIT (ЕДИНИЦЫ)	3
Кнопка RESET (СБРОС)	3
Кнопка LIMIT (ЛИМИТЫ)	3
Использование инструмента	3
Серийный порт	3
<b>Эксплуатация (43253, 43254 &amp; 43255)</b>	<b>4</b>
<b>Технические Характеристики (Все Модели На 3 Н·М, 10 Н·М И 25 Н·М)</b>	<b>4</b>
Рабочие условия	4
<b>Калибровка</b>	<b>4</b>
<b>Ремонт</b>	<b>5</b>
<b>Очистка</b>	<b>5</b>
<b>Внимание</b>	<b>5</b>
<b>Утилизация</b>	<b>5</b>
<b>I Установка (Все модели 350 Н·м, 250 фунт-сила·фут, 1000 Н·м, 750 фунт-сила·фут и 2000 Н·м)</b>	<b>6</b>
<b>Эксплуатация (43222, 43231 &amp; 43245)</b>	<b>7</b>
Кнопка MODE (РЕЖИМ)	7
Кнопка UNIT (ЕДИНИЦЫ)	7
Кнопка RESET (СБРОС)	7
Кнопка LIMIT (ЛИМИТЫ)	7
Использование инструмента	7
Серийный порт	7
<b>Эксплуатация (43227 &amp; 43238)</b>	<b>8</b>
<b>Технические Характеристики (All Все модели 350 Н·м, 250 фунт-сила·фут, 1000 Н·м, 750 фунт-сила·фут и 2000 Н·м)</b>	<b>8</b>
Рабочие условия	9
<b>Калибровка</b>	<b>9</b>
<b>Ремонт</b>	<b>9</b>
<b>Очистка</b>	<b>9</b>
<b>Внимание</b>	<b>9</b>
<b>Утилизация</b>	<b>9</b>



п/п №	Описание
43250	TruCheck™ Plus 0,1 – 3,0 Н·м
43251	TruCheck™ Plus 1 – 10 Н·м
43252	TruCheck™ Plus 1 – 25 Н·м
43253	TruCheck™ 0,1 – 3,0 Н·м
43254	TruCheck™ 1 – 10 Н·м
43255	TruCheck™ 1 – 25 Н·м

## УСТАНОВКА (ВСЕ МОДЕЛИ НА 3 Н·м, 10 Н·м И 25 Н·м)

1. Подберите подходящее место и поверхность для установки инструмента.
2. обозначьте 2 точки для крепления.
3. Просверлите (или просверлите и вкрутите винт) 2 отверстия под 6 мм крепежи (М6; Сорт минимум 8,8; размер головки - рекомендуемый или больше).
4. Прикрутите инструмент с помощью крепежей. Момент затяжки от 7,3 до 8,4 Н·м (5,4 - 6,2 фунт-сила·фут).
5. Подключите к инструменту питание (кабель входит в комплект). Включение сопровождается включением подсветки экрана и подачей звукового сигнала. Инструмент готов к использованию.



**ВНИМАНИЕ:** УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПОВЕРХНОСТЬ ДЛЯ МОНТАЖА ПОДХОДИТ ДЛЯ УСТАНОВКИ ИНСТРУМЕНТА И ВЫДЕРЖИТ ЗАТЯГИВАНИЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ УКАЗАННОГО МОМЕНТА ЗАТЯЖКИ.

**ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ПИТАНИЯ, ВХОДЯЩЕЕ В КОМПЛЕКТ.**

**НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ, ПРЕВЫШАЮЩИЙ УКАЗАННЫЙ ДИАПАЗОН.**

TruCheck™ предназначен для тестирования моментного инструмента.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ (43250, 43251 И 43252)

## Кнопка MODE (РЕЖИМ)

1. Для отображения текущего режима работы нажмите и отпустите кнопку MODE.
2. Для смены режима работы нажмите и удерживайте кнопку MODE. Выберите необходимый режим.
3. Режимы работы.
  - Режим отслеживания - Track Mode (обозначение «**trAC**»).  
Отображает значение момента затяжки
  - Режим отслеживания для инструментов с трещоткой - Click Mode (обозначение «**CLIC**»).  
Выводит первое значение силы момента затяжки. Передача данных о силе момента затяжки осуществляется автоматически и сбрасываются через 3 секунды.  
Режим предназначен для снятия показаний при использовании инструментов с трещоткой.
  - Режим отслеживания для цифровых инструментов - Dial Mode (обозначение «**dIAL**»).  
Выводит пиковое значение силы момента затяжки. Нажмите СБРОС (RESET) для очистки экрана.  
Режим предназначен для снятия показаний при использовании цифровых инструментов.

## Кнопка UNIT (ЕДИНИЦЫ)

Нажмите кнопку UNIT для изменения единиц измерения.

## Кнопка RESET (СБРОС)

Нажмите кнопку RESET, чтобы сбросить показания при использовании режима отслеживания для цифровых инструментов (Dial mode). Передача данных о силе момента затяжки осуществляется автоматически.

Используйте кнопку RESET для передачи данных в режиме отслеживания (Track mode).

## Кнопка LIMIT (ЛИМИТЫ)

1. Нажмите кнопку LIMIT, чтобы ввести требуемый уровень момента затяжки.  
Значение будет мигать после строки «**SEt**».
  - Для увеличения значения нажмите и удерживайте кнопку MODE.
  - Для уменьшения значения нажмите и удерживайте кнопку UNIT.
2. Используйте кнопку LIMIT, чтобы указать значение допустимой погрешности  $\pm$  от 1 до 10%. Если погрешность недопустима, используйте значение «**0**».  
Настройки «%» и процента погрешности  $\pm$  отображаются постоянно.
  - Для увеличения значения допустимой погрешности  $\pm$  нажмите и удерживайте MODE.
  - Для уменьшения значения допустимой погрешности  $\pm$  нажмите и удерживайте UNIT.
3. Нажмите LIMIT для завершения. На 1 секунде на экране появится надпись «**FIN**».

## Использование инструмента

1. Выберите режимы работы.
2. Вставьте отвертку / гаечный ключ в инструмент и проверните в нужном направлении. Уберите отвертку / гаечный ключ и обнулите значение (при необходимости) одновременно нажав на кнопки RESET и LIMIT. На 1 секунду на экране появится надпись «**SEt0**».
3. Вставьте отвертку / гаечный ключ в инструмент и проверните в нужном направлении.

## Серийный порт

Подключите серийный порт TruCheck™ Plus к компьютеру/принтеру (кабель входит в комплект).

Настройки соединения: 9600 Бод, 8 бит данных, 1 стоп-бит, без бита чётности.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ (43253, 43254 И 43255)

1. Вставьте отвертку / гаечный ключ в инструмент и проверните в нужном направлении. Уберите отвертку / гаечный ключ и обнулите значение (при необходимости) нажав на красную кнопку сбоку инструмента.
2. Вставьте отвертку / гаечный ключ в инструмент и проверните в нужном направлении.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (ВСЕ МОДЕЛИ НА 3 Н·м, 10 Н·м И 25 Н·м)

Экран:	7 сегментный ЖК экран на 4 символа.
Скорость обновления выводимых значений:	2 значения в секунду (2Гц).
Смещение нуля:	± 2 младшего разряда
Интервал автоматического сброса:	2 секунды.
Адаптер питания переменного тока:	230В / 50 Гц (Великобритания / Европа). 240В / 50 Гц (Австралия). 120В / 60 Гц (США / Канада). от 100 до 240 В / 50-60 Гц (Универсальный). Выходное напряжение 6В, 300 мА постоянного тока.
Энергопотребление:	Максимум 1,8 Вт.
Вес:	2 кг с упаковкой.
Габариты (мм):	175 (д) x 63.5 (ш) x 63.5(в)
Материалы и покрытие корпуса:	Алюминиевый корпус с порошковым покрытием. Стержень датчика из нержавеющей стали.
Электромагнитная совместимость:	Согласно норм EN 61326-1.
Директива по низковольтным устройствам:	Согласно норм EN 61010-1.

## Рабочие условия

- а) Только для использования в помещении. IP 40.
- б) Над уровнем моря не выше 2000 м.
- в) При температуре от 5°C до 40°C.
- г) При максимальной относительной влажности 80% при температуре до 31°C и 50% при температуре 40°C.
- д) Возможные колебания номинального напряжения ±10%.
- е) Допустимое КРАТКОВРЕМЕННОЕ ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЕ до уровней КАТЕГОРИИ ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЯ II

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Из-за постоянных работ по улучшению инструмента данные характеристики могут изменяться.

## КАЛИБРОВКА

Все инструменты поставляются с отчетом о калибровке. Для получения точных измерений рекомендуется калибровать инструмент один раз в год. Повторная калибровка осуществляется Поставщиком или его Представителем, которые располагают технической базой для точной калибровки инструмента.

Не снимайте переднюю панель и не разбирайте корпус. Внутри нет инструментов для калибровки.

## РЕМОНТ

Ремонт должен проводиться Поставщиком или его Представителем, которые располагают технической базой для качественного ремонта инструмента.

Внутри нет инструментов или деталей, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно.

## ОЧИСТКА

Не используйте абразивные вещества, растворители или подобные средства.

## ВНИМАНИЕ

При использовании инструмента не по назначению может повлиять на качество защиты оборудования.

## УТИЛИЗАЦИЯ:



Данный символ, нанесенный на продукт, указывает на то, что его запрещено выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами.

Для утилизации инструмента следуйте местным нормам утилизации оборудования.



п/п №	Описание
43221	TruCheck™ 10 – 350 Н·м
43222	TruCheck™ Plus 10 – 350 Н·м
43226	TruCheck™ 10 – 250 фунт-сила·фут
43227	TruCheck™ 10 – 250 фунт-сила·фут Версия прошивки RS232
43230	TruCheck™ 100 – 1000 Н·м
43231	TruCheck™ Plus 100 – 1000 Н·м
43237	TruCheck™ 75 – 750 фунт-сила·фут
43238	TruCheck™ 75 – 750 фунт-сила·фут Версия прошивки RS232
43244	TruCheck™ 200 – 2000 Н·м
43245	TruCheck™ Plus 200 – 2000 Н·м

## УСТАНОВКА (ВСЕ МОДЕЛИ 350 Н·М, 250 ФУНТ-СИЛА·ФУТ, 1000 Н·М, 750 ФУНТ-СИЛА·ФУТ И 2000 Н·М)

1. Подберите подходящее место и поверхность для установки инструмента.
2. обозначьте 4 точки для крепления.
3. Просверлите (или просверлите и вкрутите винт) 4 отверстия под 10 мм (3/8 дюймовые) крепежи (M10; Сорт минимум 8,8; размер головки - рекомендуемый или больше).
4. Прикрутите инструмент с помощью крепежей. Момент затяжки от 35 до 40 Н·м (25 - 30 фунт-сила·фут).
5. Подключите к инструменту питание (кабель входит в комплект). Включение сопровождается включением подсветки экрана и подачей звукового сигнала. Инструмент готов к использованию.



**ВНИМАНИЕ: УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПОВЕРХНОСТЬ ДЛЯ МОНТАЖА ПОДХОДИТ ДЛЯ УСТАНОВКИ ИНСТРУМЕНТА И ВЫДЕРЖИТ ЗАТЯГИВАНИЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ УКАЗАННОГО МОМЕНТА ЗАТЯЖКИ.**

**ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ПИТАНИЯ, ВХОДЯЩЕЕ В КОМПЛЕКТ.**

**НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ, ПРЕВЫШАЮЩИЙ УКАЗАННЫЙ ДИАПАЗОН.**

TruCheck™ предназначен для тестирования моментного инструмента.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ (43222, 43231 И 43245)

## Кнопка MODE (РЕЖИМ)

1. Для отображения текущего режима работы нажмите и отпустите кнопку MODE.
2. Для смены режима работы нажмите и удерживайте кнопку MODE. Выберите необходимый режим.
3. Режимы работы.
  - Режим отслеживания - Track Mode (обозначение «**trAC**»).  
Отображает значение момента затяжки
  - Режим отслеживания для инструментов с трещоткой - Click Mode (обозначение «**CLIC**»).  
Выводит первое значение силы момента затяжки. Передача данных о силе момента затяжки осуществляется автоматически и сбрасываются через 3 секунды.  
Режим предназначен для снятия показаний при использовании инструментов с трещоткой.
  - Режим отслеживания для цифровых инструментов - Dial Mode (обозначение «**dIAL**»).  
Выводит пиковое значение силы момента затяжки. Нажмите СБРОС (RESET) для очистки экрана.  
Режим предназначен для снятия показаний при использовании цифровых инструментов.

## Кнопка UNIT (ЕДИНИЦЫ)

Нажмите кнопку UNIT для изменения единиц измерения.

## Кнопка RESET (СБРОС)

Нажмите кнопку RESET, чтобы сбросить показания при использовании режима отслеживания для цифровых инструментов (Dial mode). Передача данных о силе момента затяжки осуществляется автоматически.

Используйте кнопку RESET для передачи данных в режиме отслеживания (Track mode).

## Кнопка LIMIT (ЛИМИТЫ)

1. Нажмите кнопку LIMIT, чтобы ввести требуемый уровень момента затяжки.  
Значение будет мигать после строки «**Set**».
  - Для увеличения значения нажмите и удерживайте кнопку MODE.
  - Для уменьшения значения нажмите и удерживайте кнопку UNIT.
2. Используйте кнопку LIMIT, чтобы указать значение допустимой погрешности  $\pm$  от 1 до 10%. Если погрешность недопустима, используйте значение «**0**».  
Настройки «%» и процента погрешности  $\pm$  отображаются постоянно.
  - Для увеличения значения допустимой погрешности  $\pm$  нажмите и удерживайте MODE.
  - Для уменьшения значения допустимой погрешности  $\pm$  нажмите и удерживайте UNIT.
3. Нажмите LIMIT для завершения. На 1 секунде на экране появится надпись «**FIN**».

## Использование инструмента

1. Выберите режимы работы.
2. Вставьте гаечный ключ в инструмент и проверните в нужном направлении. Уберите гаечный ключ и обнулите значение (при необходимости) одновременно нажав на кнопки RESET и LIMIT. 'На 1 секунду на экране появится надпись «**Set0**».
3. Вставьте гаечный ключ в инструмент и проверните в нужном направлении.

## Серийный порт

Подключите серийный порт TrueCheck™ Plus к компьютеру/принтеру (кабель входит в комплект).

Настройки соединения: 9600 Бод, 8 бит данных, 1 стоп-бит, без бита чётности.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ (43221, 43226, 43230, 43237 & 43244)

1. Вставьте гаечный ключ в инструмент и проверните в нужном направлении. Уберите гаечный ключ и обнулите значение (при необходимости) нажав на красную кнопку сбоку инструмента.
2. Вставьте гаечный ключ в инструмент и проверните в нужном направлении.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ (43227 И 43238)

1. Вставьте гаечный ключ в инструмент и проверните в нужном направлении.  
Уберите гаечный ключ и обнулите значение (при необходимости) нажав на красную кнопку сбоку инструмента.
2. Вставьте гаечный ключ в инструмент и проверните в нужном направлении.  
Выводит первое значение силы момента затяжки. Передача данных о силе момента затяжки осуществляется автоматически.

## Серийный порт

Подключите серийный порт TruCheck™ к компьютеру/принтеру (кабель входит в комплект).  
Настройки соединения: 9600 Бод, 8 бит данных, 1 стоп-бит, без бита чётности.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Все модели 350 Н·м, 250 фунт-сила·фут, 1000 Н·м, 750 фунт-сила·фут и 2000 Н·м

Экран:	7 сегментный ЖК экран на 4 символа.
Скорость обновления выводимых значений:	2 значения в секунду (2Гц).
Смещение нуля:	± 2 младшего разряда
Интервал автоматического сброса:	2 секунды.
Адаптер питания переменного тока:	230В / 50 Гц (Великобритания / Европа). 240В / 50 Гц (Австралия). 120В / 60 Гц (США / Канада). от 100 до 240 В / 50-60 Гц (Универсальный). Выходное напряжение 6В, 300 мА постоянного тока.
Энергопотребление:	Максимум 1,8 Вт.
Вес:	Инструменты измерения до 400 Н·м: 3,2 кг с упаковкой. Инструменты измерения до 400 Н·м: 4,8 кг с упаковкой.
Габариты (мм):	Инструменты измерения до 400 Н·м: 145,5 (д) x 150 (ш) x 85(в) Инструменты измерения до 400 Н·м: 145,5 (д) x 175 (ш) x 85(в)
Материалы и покрытие корпуса:	Одноцветный жесткий корпус из полипропилена. Стержень датчика из нержавеющей стали и оцинкованное стальное основание.
Электромагнитная совместимость:	Согласно норм EN 61326-1.
Директива по низковольтным устройствам:	Согласно норм EN 61010-1.

## Рабочие условия:

- a) Только для использования в помещении. IP 40.
- b) Над уровнем моря не выше 2000 м.
- c) При температуре от 5°C до 40°C.
- d) При максимальной относительной влажности 80% при температуре до 31°C и 50% при температуре 40°C.
- e) Возможные колебания номинального напряжения  $\pm 10\%$ .
- f) Допустимое КРАТКОВРЕМЕННОЕ ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЕ до уровней КАТЕГОРИИ ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЯ II

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Из-за постоянных работ по улучшению инструмента данные характеристики могут изменяться.

## КАЛИБРОВКА

Все инструменты поставляются с отчетом о калибровке. Для получения точных измерений рекомендуется калибровать инструмент один раз в год. Повторная калибровка осуществляется Поставщиком или его Представителем, которые располагают технической базой для точной калибровки инструмента.

Не снимайте переднюю панель и не разбирайте корпус. Внутри нет инструментов для калибровки.

## РЕМОНТ

Ремонт должен проводиться Поставщиком или его Представителем, которые располагают технической базой для качественного ремонта инструмента.

Внутри нет инструментов или деталей, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно.

## ОЧИСТКА

Не используйте абразивные вещества, растворители или подобные средства.

## ВНИМАНИЕ

При использовании инструмента не по назначению может повлиять на качество защиты оборудования.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Данный символ, нанесенный на продукт, указывает на то, что его запрещено выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами.



Для утилизации инструмента следуйте местным нормам утилизации оборудования.

**NORBAR TORQUE TOOLS LTD**

Wildmere Road, Banbury,  
Oxfordshire, OX16 3JU  
UNITED KINGDOM (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)  
Тел.: + 44 (0)1295 270333  
Email: enquiry@norbar.com

**NORBAR TORQUE TOOLS PTE LTD**

194 Pandan Loop  
#07-20 Pantech Business Hub  
SINGAPORE 128383 (СИНГАПУР)  
Тел.: + 65 6841 1371  
Email: enquires@norbar.sg

**NORBAR TORQUE TOOLS PTY LTD**

45-47 Raglan Avenue, Edwardstown,  
SA 5039  
AUSTRALIA (АВСТРАЛИЯ)  
Тел.: + 61 (0)8 8292 9777  
Email: norbar@norbar.com.au

**NORBAR TORQUE TOOLS (SHANGHAI) LTD**

7 / F, Building 91, No. 1122, Qinzhou North  
Road, Xuhui District, Shanghai  
CHINA 201103 (КИТАЙ)  
Тел.: + 86 21 6145 0368  
Email: sales@norbar.com.cn

**NORBAR TORQUE TOOLS INC**

36400 Biltmore Place, Willoughby,  
Ohio, 44094  
USA (США)  
Тел.: + 1 866 667 2279  
Email: inquiry@norbar.us

**NORBAR TORQUE TOOLS INDIA PVT. LTD**

Plot No A-168, Khairne Industrial Area,  
Thane Belapur Road, Mahape,  
Navi Mumbai – 400 709  
INDIA (ИНДИЯ)  
Тел.: + 91 22 2778 8480  
Email: enquiry@norbar.in

**[www.norbar.com](http://www.norbar.com)**